

**Bulletin  
d'information**

**Français**

**30-1**

Programme d'examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année **2011-2012**

**we educate**  
éduquer

Government  
of Alberta ■

*Alberta* ■

Freedom To Create. Spirit To Achieve.

Ce document est principalement destiné au(x) :

Élèves	✓
Enseignants	✓ de Français 30–1
Administrateurs	✓
Parents	
Grand public	
Autres	

Ce document est conforme à la nouvelle orthographe.



*Dans le présent bulletin, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.*

Diffusion : Ce document est diffusé sur le site Web d'Alberta Education, à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

© 2011, la Couronne du chef de l'Alberta représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Assessment Sector, 44 Capital Boulevard, 10044 – 108 Street NW, Edmonton, Alberta T5J 5E6, et les détenteurs de licence. Tous droits réservés.

Par la présente, le détenteur des droits d'auteur autorise **seulement les éducateurs de l'Alberta** à reproduire, à des fins éducatives et non lucratives, les parties de ce document qui **ne contiennent pas** d'extraits.

Les extraits de textes de ce document **ne peuvent pas** être reproduits sans l'autorisation écrite de l'éditeur original (voir page de références bibliographiques, le cas échéant).

## *Table des matières*

Introduction .....	1
Attentes en matière de rendement .....	2
Participation des enseignants à l'élaboration des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12 <sup>e</sup> année .....	4
Description de la Partie A : Production écrite .....	5
Tableau de spécification de la Partie A : Production écrite .....	7
Exemple de la Partie A : Production écrite .....	9
Écrit expressif.....	10
Critères de notation en 2011-2012 — Écrit expressif.....	11
Écrit littéraire .....	12
Critères de notation en 2011-2012 — Écrit littéraire .....	14
Description de la Partie B : Lecture .....	15
Tableau de spécification de la Partie B : Lecture .....	17
Tableau des résultats d'apprentissage spécifiques .....	18
Annexe .....	20
Personnes-ressources.....	22

Vous pouvez trouver des documents qui portent sur les examens en vue de l'obtention du diplôme sur le [site Web d'Alberta Education](http://education.alberta.ca), à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

Une fois sur la page d'accueil, cliquez sur l'onglet *Français* et ensuite sur le lien *Élèves*. Cliquez sur [Examens en vue de l'obtention du diplôme](#) et ensuite sur un des liens qui figurent sur la page.



# Introduction

Ce bulletin vise à fournir aux enseignants de Français 30–1 des renseignements au sujet des examens en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année prévus pour l’année scolaire 2011-2012. Ce bulletin devrait être utilisé conjointement au programme d’études de Français 30–1 pour s’assurer de suivre les spécifications du programme d’études et d’atteindre les standards de rendement. L’examen de Français 30–1 en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année est créé en s’appuyant sur les résultats d’apprentissage (RA) énoncés dans le programme d’études du secondaire deuxième cycle — Français langue première (10-12) Alberta Education (2000). Il sert à évaluer deux domaines importants du programme d’études : l’écriture et la lecture. Les résultats d’apprentissage généraux (RAG) et les résultats d’apprentissage spécifiques (RAS) évalués sont indiqués dans les documents intitulés *Tableau de spécification* et *Critères de notation*.

## **L’examen de Français 30–1 en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année**

Ce bulletin inclut la description des examens de Français 30–1 en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année de janvier, de juin et d’août 2012, les descriptions du standard acceptable et du standard d’excellence ainsi que les renseignements propres à la matière. À noter que la Partie A peut être gardée en sécurité tout comme la Partie B. Il est important que tout le matériel se rapportant à l’examen en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année (Partie A et Partie B gardées en sécurité) soit retourné à l’Assessment Sector.

## **Pondération**

L’examen en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année vaut 50 % de la note finale et la note totale du cours obtenue pendant l’année scolaire vaut 50 % de la note finale. En ce qui concerne les élèves qui ont le statut d’étudiant adulte, la note reçue à l’examen de Français 30–1 en vue de l’obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année constitue à 100 % la note finale. On recommande aux enseignants de faire part à leurs élèves des renseignements présentés dans ce bulletin.

## **Évaluation en salle de classe**

L’évaluation peut prendre différentes formes et plusieurs d’entre elles se prêtent mieux à l’évaluation en salle de classe. Les enseignants doivent s’assurer d’évaluer les progrès de leurs élèves en tenant compte de tous les domaines du programme d’études. Le programme d’études du secondaire deuxième cycle — Français langue première (10-12), Alberta Education (2000) est disponible sur le site Web d’Alberta Education, à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

## **Documents à l’appui**

Les documents suivants : [Guide pour les élèves](#) et [Copies types de productions écrites des élèves](#) sont disponibles sur le site Web d’Alberta Education, à [education.alberta.ca](http://education.alberta.ca).

Un rapport relatant les [points saillants](#) des évaluations de janvier et de juin 2011 sera disponible sur le site Web à partir de septembre 2011.

Au cours de l'année scolaire 2008-2009, un groupe d'enseignants de la 12<sup>e</sup> année a participé à la création d'un projet pilote appelé *Texte argumentatif et Production orale*. Ce projet met en valeur des RAS (résultats d'apprentissage spécifiques) utiles, complémentaires à ceux évalués dans l'examen de Français 30-1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année.

Les enseignants qui ont participé à la création du projet croient qu'il sera bénéfique aux élèves car il leur permettra de développer davantage leurs habiletés et leurs connaissances à l'oral et à l'écrit. L'évaluation du projet, axée principalement sur la production orale, sera le choix de l'enseignant.

Le projet *Texte argumentatif et Production orale* est disponible en ligne depuis février 2010 à l'adresse électronique suivante : <http://education.alberta.ca/admin/testing/diplomaexams/french/projects.aspx>. Les enseignants qui aimeraient que leurs élèves le mettent en pratique peuvent aussi communiquer avec les responsables de Français 30-1 à l'Assessment Sector pour obtenir l'information nécessaire (voir page 22).

## ***Attentes en matière de rendement***

### **Standard acceptable**

Les élèves qui atteignent le *standard acceptable* en Français 30-1 obtiennent une note finale de 50 % ou plus. Ils expriment, à l'oral et à l'écrit, des idées simples et concrètes sur un sujet simple ou complexe, relié à des textes littéraires ou informatifs, présentés sous forme écrite ou audiovisuelle. Ces élèves sont capables d'aller au-delà du niveau littéral et de montrer qu'ils comprennent l'effet de l'ironie, du paradoxe et d'autres figures de style. Ils peuvent aussi faire des liens entre les faits présentés, leurs propres expériences et leurs connaissances.

Les élèves qui atteignent le *standard acceptable* sont capables de satisfaire aux exigences du cours : comprendre des textes variés, bien écrire et bien s'exprimer. L'aide dont ils ont besoin peut consister en des explications supplémentaires, des travaux sous la supervision d'un enseignant, des discussions avec leurs pairs ou du temps supplémentaire pour revoir un travail.

## Standard d'excellence

Les élèves qui atteignent le *standard d'excellence* en Français 30–1 obtiennent une note finale de 80 % ou plus. Ces élèves expriment, à l'oral et à l'écrit, des idées complexes et abstraites à partir de leurs lectures et de leur compréhension de divers genres littéraires et à partir de leurs expériences et de leurs connaissances. Ils s'expriment avec aisance, de façon réfléchie et avec efficacité sans avoir besoin de consulter leurs pairs.

Atteindre le *standard d'excellence* en Français 30–1 signifie qu'en plus de comprendre des structures littéraires complexes, des caractérisations compliquées de personnages et de posséder un vocabulaire riche, les élèves sont aussi capables de reconnaître et d'apprécier les effets créés par les éléments figurés, symboliques, stylistiques et thématiques dans des textes littéraires et informatifs. Ces élèves font preuve de perspicacité dans la compréhension du but de l'auteur et des rapports entre les techniques utilisées et l'effet obtenu. Ils sont capables de faire des liens entre différentes œuvres. Ils peuvent aussi comparer les expériences vécues par les personnages dans les œuvres étudiées à celles des êtres humains qui les entourent.

Les élèves qui atteignent le *standard d'excellence* réagissent de façon perspicace et avec leurs propres idées aux expériences présentées dans des textes variés ou dans des films. Ils évaluent de façon critique les techniques et l'efficacité des œuvres présentées sous forme écrite ou audiovisuelle. Ils répondent de façon indépendante, à l'oral et à l'écrit, dans un langage clair, précis, correct et vivant.

Dans toutes les formes de communication, les élèves qui atteignent le *standard d'excellence* font preuve d'habiletés langagières relativement sophistiquées. Leurs productions écrites montrent qu'ils ont utilisé divers procédés stylistiques afin d'obtenir l'effet voulu. Une maîtrise du ton, du vocabulaire, de la syntaxe et de la structure est évidente dans leurs présentations orales et écrites. Cette aisance et cette maturité de réflexion et d'expression sont irréfutables même quand les élèves travaillent avec des œuvres difficiles qui nécessitent que l'on clarifie des idées plus ou moins abstraites.

## *Participation des enseignants à l'élaboration des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année*

Pour élaborer des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année de la plus haute qualité possible, Alberta Education doit travailler en étroite collaboration avec les enseignants. Les enseignants de l'Alberta collaborent à plusieurs aspects de l'élaboration de l'examen dont le développement et la révision des questions à choix multiple, l'administration des tests expérimentaux ainsi que la validation et la notation des examens.

Alberta Education accorde beaucoup d'importance à la participation des enseignants et fait souvent appel aux conseils scolaires pour obtenir le nom des enseignants intéressés à participer dans les différents groupes de travail. N'hésitez pas à donner votre nom à votre directeur pour que ce dernier puisse le soumettre selon la procédure appropriée à cette fin, à l'Assessment Sector. Les directeurs peuvent soumettre le nom des enseignants intéressés à participer à l'élaboration des tests et des examens en tout temps, et ce, tout au long de l'année.

Les autres façons de participer à l'élaboration des tests et des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année, comme l'administration des tests expérimentaux et la notation des examens, sont assujetties à des dates limites. Les dates importantes à connaître sont les suivantes :

Septembre 2011	Inscription aux tests expérimentaux administrés en décembre 2011 ou en janvier 2012.
Octobre 2011	Nomination des correcteurs des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12 <sup>e</sup> année de janvier 2012.
Février 2012	Inscription aux tests expérimentaux administrés en mai ou en juin 2012.
Mars 2012	Nomination des correcteurs des examens en vue de l'obtention du diplôme de 12 <sup>e</sup> année de juin et d'août 2012.

# ***Description de la Partie A : Production écrite***

## ***Description***

La *Partie A : Production écrite* vaut 50 % de la note totale de l'examen et comporte deux productions écrites reliées entre elles du point de vue thématique :

- un écrit expressif qui fait appel aux expériences personnelles de l'élève
- un écrit littéraire qui fait appel aux connaissances littéraires de l'élève

La *Partie A : Production écrite* présente un court texte littéraire (extrait d'œuvre, récit, poème ou autre) qui constitue le point de départ thématique des deux productions écrites. La durée allouée à la Partie A est de deux heures et demie. Cependant, une demi-heure de plus est accordée au besoin.

## **Références permises**

Les élèves peuvent utiliser la version imprimée des ouvrages de référence suivants :

- dictionnaire français et/ou dictionnaire bilingue
- dictionnaire de synonymes ou thésaurus
- guide de conjugaison
- *avec Brio : Guide pratique de communication*. Jean, Gladys, avec la collaboration de Bernard Lecerf, Prentice Hall Ginn, Canada, 1996.
- *Référentiel pour la révision de textes*. Collection « Écrire et s'autocorriger », Éditions L'artichaut inc., Mars 1995, 2<sup>e</sup> édition révisée, Mars 1996.

Lors de l'examen, les élèves et les examinateurs doivent s'assurer que les ouvrages de référence imprimés ne comportent aucune référence interdite.

## **Écrit expressif**

L'écrit expressif est conçu pour :

- préparer les élèves à réfléchir au thème proposé et servir ainsi d'amorce à l'écrit littéraire
- renforcer le but et l'effet de l'utilisation des détails par l'élève pour communiquer des idées et des impressions
- préparer la voie à la *Partie B : Lecture* de l'examen, en donnant aux élèves la chance d'exprimer leurs réactions aux idées d'un texte donné

Les élèves doivent analyser la situation de communication pour mieux choisir la façon de traiter le sujet et ainsi s'assurer que leur composition reflète les exigences de la première production écrite.

Pondération : 20 % de la note totale de l'examen

Notation : Les catégories de notation contribuent à la note totale de l'examen comme suit :

Traitement du sujet	12,5 %
Habilité à écrire	7,5 %

## Écrit littéraire

L'écrit littéraire est conçu pour que les élèves développent un sujet donné qui se rapporte à un thème étudié dans les œuvres littéraires ou cinématographiques durant leurs cours de Français depuis la dixième année.

L'écrit littéraire est relié au court texte littéraire présenté au début de la Partie A de l'examen. En rédigeant leur écrit littéraire, les élèves doivent s'assurer d'appuyer leurs arguments à l'aide d'exemples et d'illustrations se référant à des œuvres littéraires ou cinématographiques étudiées durant leurs cours de Français depuis la 10<sup>e</sup> année\*. Les élèves sont libres de choisir la méthode et le style de leur présentation. Cependant, ils doivent s'assurer de respecter les liens entre les idées, les événements, les détails et entre les parties de leur texte. Ils doivent aussi s'exprimer clairement, en gardant toujours présents à l'esprit leur intention de communication et leur public cible.

**À noter : Un écrit littéraire qui ne fait référence qu'au texte littéraire donné à l'examen sera jugé « Insuffisant ».**

Pondération : 30 % de la note totale de l'examen

Notation : Les catégories de notation contribuent à la note totale de l'examen comme suit :

Traitement du sujet	12,5 %
Organisation	7,5 %
Style/Syntaxe	5,0 %
Orthographe	5,0 %

## Tableau de spécification

Le tableau de spécification présenté à la page suivante donne une vue d'ensemble des résultats d'apprentissage évalués dans la *Partie A : Production écrite* de l'examen de Français 30–1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année. Le tableau résume la tâche à accomplir pour chaque production écrite et donne un bref aperçu des critères de notation se rapportant à chaque catégorie de notation. Le tableau mentionne aussi le pourcentage de la note attribuée à chaque catégorie de notation ainsi que la proportion attribuée à la Partie A dans la note totale de l'examen.

\*Prière de vous référer à l'[annexe](#) de ce présent document pour une compilation d'œuvres littéraires et cinématographiques auxquelles les élèves se sont référées dans les examens antérieurs de Français 30-1 en vue de l'obtention du diplôme.

# *Tableau de spécification*

## Français 30–1 – Examen en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année

### Partie A : Production écrite

		Proportion de la note totale de l'examen par		
Catégories de notation (Critères de notation)	Résultats d'apprentissage*	Catégorie de notation	Production écrite	
<b>Écrit expressif</b> On demande aux élèves de s'inspirer de leurs expériences personnelles ou d'autres sources pour présenter une opinion, exprimer une réaction ou traiter d'une information liée au sujet donné à l'examen. On leur demande aussi de soigner leur emploi de la langue et d'utiliser des détails précis pour bien communiquer leur message à leur public cible.	<b>Traitement du sujet**</b> Les élèves doivent réagir aux idées présentées dans un passage littéraire en établissant un rapport entre leurs propres expériences et les détails fournis par l'auteur.	Habilités/ connaissances  É2, É3, É4	12,5 %	
	<b>Habilité à écrire</b> Les élèves doivent écrire clairement et correctement pour bien se faire comprendre.	Habilités/ connaissances  É2, É3, É4	7,5 %	20 %
<b>Écrit littéraire</b> On donne aux élèves un sujet relié au passage littéraire présenté dans la Partie A de l'examen. On leur demande d'appuyer leurs idées en faisant référence à des œuvres littéraires ou cinématographiques étudiées durant leurs cours de français, tout en leur laissant la liberté de choisir la méthode et le style de leur présentation, ainsi que les détails à l'appui (exemples et illustrations). Les élèves doivent s'exprimer clairement et correctement, en gardant toujours présents à l'esprit leur intention de communication et leur public cible.	<b>Traitement du sujet**</b> Les élèves doivent identifier le message des œuvres littéraires ou cinématographiques étudiées en classe et y réagir de façon critique. Ils doivent pouvoir interpréter des expériences et des valeurs universelles de l'être humain. Les élèves doivent aussi développer leurs idées de façon concise pour faire ressortir le rapport entre le sujet donné, le passage littéraire présenté dans la Partie A de l'examen et leurs connaissances des œuvres littéraires ou cinématographiques étudiées durant leurs cours de français au secondaire.	Habilités/ connaissances  É2, É3	12,5 %	
	<b>Organisation</b> Les élèves doivent développer leur idée principale de façon cohérente en choisissant une forme d'organisation appropriée.	Habilités/ connaissances  É2, É3	7,5 %	30 %
	<b>Style/Syntaxe</b> Les élèves doivent choisir un vocabulaire et une syntaxe qui leur permettent de communiquer leurs idées de façon précise, claire et efficace.	Habilités/ connaissances  É2, É3	5,0 %	
	<b>Orthographe</b> Les élèves doivent respecter les règles de grammaire, de ponctuation et d'orthographe.	Habilités/ connaissances  É2	5,0 %	
<b>Proportion de la note totale de l'examen</b>		50 %	50 %	

\*Tiré du *Programme d'études du secondaire deuxième cycle — Français langue première (10-12) Alberta Education (2000)*

\*\*Plusieurs habiletés/connaissances décrites dans le *Programme d'études du secondaire deuxième cycle — Français langue première (10-12) Alberta Education (2000)* sont reflétées dans la catégorie **TRAITEMENT DU SUJET**.

À noter : seuls les résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) **mesurables (A<sup>m</sup>)** sont évalués.

# Français 30–1

## Partie A : Production écrite

Examen en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année

### Description

La **Partie A : Production écrite** vaut 50 % de la note totale de l'examen et comporte **deux** écrits.

- **Écrit expressif**  
Pondération : 20 %
- **Écrit littéraire**  
Pondération : 30 %

**Durée : 2 ½ heures.** L'examen est conçu pour être fait en deux heures et demie. Cependant, une demi-heure de plus vous est accordée au besoin.

Prévoyez judicieusement votre emploi du temps.

**Recommandation :** Lisez l'examen en entier et réfléchissez bien avant de commencer à écrire. Le temps consacré à la planification pourrait vous aider à faire de meilleurs écrits.

*N'écrivez votre nom nulle part dans le livret d'examen. Faites vos changements ou corrections directement sur votre copie finale.*

### Directives

- Rédigez d'abord l'**écrit expressif**. Cette première tâche est conçue pour vous faire penser au thème donné et pour vous permettre d'exprimer des idées que vous pourrez exploiter dans l'**écrit littéraire**.
- Assurez-vous de faire les **deux** écrits.
- Vous pouvez utiliser la version imprimée des ouvrages de référence suivants :
  - dictionnaire français et/ou dictionnaire bilingue
  - dictionnaire de synonymes ou thésaurus
  - guide de conjugaison
  - avec *Brio* : *Guide pratique de communication*
  - *Référentiel pour la révision de textes*
- Dans ce livret, des pages sont prévues pour votre plan et vos idées ainsi que pour le brouillon et la copie finale de vos écrits.
- Écrivez vos copies finales à l'encre **bleue** ou **noire**.

### *Directives supplémentaires pour les élèves qui utilisent le traitement de texte*

- Utilisez des caractères faciles à lire de taille 12 ou plus, tels que Times.
- Les copies finales doivent être à double interligne.
- Agrafez les pages imprimées à l'endroit prévu à cet effet dans le livret. Remettez tout votre travail à l'examineur.
- Indiquez dans l'espace prévu à cet effet que vous y avez joint des pages imprimées.

## *Exemple de la Partie A : Production écrite*

Lisez attentivement l'extrait de la nouvelle *Endorphines* et réfléchissez-y bien avant de rédiger vos deux écrits.

### **Endorphines**

Il est, paraît-il, scientifiquement prouvé que la lutte contre le stress et la douleur est facilitée par l'endorphine. Elle est également surnommée l'hormone du plaisir, ou celle du bonheur, selon les interprétations. Son contraire est l'adrénaline, l'hormone de la colère.

D'après Madame I., il existe trois méthodes (scientifiquement prouvées) pour déclencher l'hormone du bonheur. La première : chanter. La seconde : caresser un petit chien. La troisième : manger du chocolat.

Il existe assurément d'autres techniques pour sécréter des endorphines, même si elles ne sont pas scientifiquement prouvées. Rire. Faire l'amour. Renifler la joue d'un enfant. Toute une gamme de techniques, d'autant plus élaborées que le sentiment du bonheur varie d'un être à l'autre.

Pour Hoang, agent administratif dans une chambre de commerce à Tokyo, les endorphines sont produites lorsqu'il écrit des poèmes pour son fils. Les poèmes sont mis en musique à l'aide d'un ami chansonnier, et les chansons deviennent des tubes à la radio et à la télévision.

Pour Tuan, lui qui aide ses deux sœurs à gérer un restaurant de nouilles, gère un atelier de conditionnement de serviettes mouillées pour les restaurants, travaille sur un projet d'importation de pneus usagés en provenance du Canada et enseigne le piano, l'endorphine est synthétisée le soir, quand il joue du piano dans un orchestre de jazz.

Minh, entre deux tentatives de suicide, peint. Quand il ne peint pas, il essaie de mourir. S'il ne meurt pas, c'est grâce à un autre projet de toile, assez impérieux une fois encore, pour le maintenir en vie.

Dans les tunnels de Cu Chi, au plus fort de la guerre, entre deux alertes aériennes, on faisait du théâtre et du chant. La guerre est une période de création artistique intense, car face à la souffrance, l'hormone du bonheur doit être à tout prix stimulée. Les nombreux peintres, musiciens, laqueurs vivant à Saïgon témoignent de cette intensité créative. Le chant, ainsi que toutes les formes d'art, ont sauvé les Vietnamiens du malheur.

Le bonheur est une drogue ; cela, on le sait. Tous les lundis soir, je chante dans une chorale. Tous mes amis qui chantent dans des chorales, à Paris ou à Douai, se réunissent le lundi soir pour fabriquer la dose d'endorphine de la semaine.

Chanter avec les autres, c'est doubler la dose, en quelque sorte, car on fabrique à la fois son bonheur et celui des autres.

Cette année j'ai acheté à mes enfants un petit chien, et beaucoup de chocolat. J'ai organisé une chorale pour qu'ils puissent chanter avec d'autres enfants français et vietnamiens. Je veux leur donner très tôt le goût du bonheur, et leur infliger dès le plus jeune âge la blessure indélébile de l'art.

*Anna Moï*

Moï, Anna. *L'écho des rizières*, La Tour d'Aigues, Aube Poche, 2007. Reproduit avec la permission d'Anna Moï.

## *Écrit expressif*

**Durée suggérée : 50 à 60 minutes**

Dans l'extrait de cette nouvelle, l'auteure déclare que le bonheur est une drogue, un sentiment que l'on peut provoquer en avalant du chocolat ou en pratiquant un art. Selon elle, ce serait un état que l'on crée artificiellement. Mais le bonheur n'est-il pas aussi un sentiment naturel que l'on choisit de ressentir? Il est possible d'aborder une situation, quelle qu'elle soit, de plusieurs façons : on peut choisir de l'aborder gravement et avec pessimisme, ou paisiblement et avec optimisme.

**Que vous suggère cet extrait d'*Endorphines* à propos du bonheur? En vous inspirant de vos expériences ou de celles d'autres personnes, rédigez un écrit expressif à ce sujet. Montrez comment le bonheur est un sentiment qui découle d'un choix personnel face aux situations qui se présentent dans la vie.**

Dans la planification de votre écrit expressif, vous devez :

- choisir un plan approprié qui permettra d'analyser le thème proposé ou son contraire dans l'examen, par exemple : beauté/laideur;
- choisir la façon de traiter le sujet présenté en tenant compte du public cible;
- communiquer des idées et/ou des impressions qui sont relatives à ce sujet sous forme de prose;
- donner un point de vue personnel, critique ou créatif;
- vous exprimer dans une langue soignée et de façon cohérente.

### **Idées/plan**

Les pages paires qui suivent sont prévues pour le brouillon.

# Critères de notation en 2011-2012 — Écrit expressif

## Critères de notation Français 30-1 ÉCRIT EXPRESSIF

Traitement du sujet	Faible	Limité	Satisfaisant	Habile	Excellent
<p><b>Point de mire</b></p> <p>En notant le <b>Traitement du sujet</b>, compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de Français, de l'intention de communication de l'élève et du thème donné, le correcteur doit prendre en considération :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>dans quelle mesure le texte se rapporte au sujet donné et respecte le but fixé par l'élève;</li> <li>la pertinence des idées et des détails présentés par rapport au sujet donné (exemples, preuves, anecdotes, descriptions, analyse, etc.);</li> <li>la cohérence dans le développement du sujet (l'idée directrice est poursuivie tout au long du texte).</li> </ul>	<p><b>F</b></p> <p>L'élève mentionne à peine le sujet donné et le but qu'il s'est fixé est obscur. Les idées et les détails n'ont pas de rapport avec le sujet donné. La cohérence n'est pas assurée car les informations présentées n'ont pas de rapport logique entre elles et ne permettent pas de suivre l'idée directrice.</p>	<p><b>L</b></p> <p>L'élève a abordé le sujet donné, mais le but qu'il s'est fixé est à peine défini. Les idées et les détails sont vagues et/ou décousus et/ou répétitifs. La cohérence est rarement assurée car il y a peu d'unités entre les informations présentées; il est difficile de suivre l'idée directrice.</p>	<p><b>S</b></p> <p>L'élève a réussi à développer le sujet donné en fonction du but qu'il s'est fixé. Les idées et les détails sont parfois pertinents au sujet donné. La cohérence est assurée grâce à une progression continue des informations présentées; par contre, l'idée directrice peut, à l'occasion, être difficile à suivre.</p>	<p><b>H</b></p> <p>L'élève a clairement réussi à développer le sujet donné en fonction du but qu'il s'est fixé. Les idées et les détails sont très pertinents au sujet donné. La cohérence est assurée par une progression continue et un rapport logique entre les informations présentées; l'idée directrice est clairement identifiable tout au long du texte.</p>	<p><b>E</b></p> <p>L'élève a parfaitement réussi à développer le sujet donné en fonction du but qu'il s'est fixé. Les idées et les détails sont très pertinents au sujet donné. La cohérence est assurée par une progression continue et un rapport logique entre les informations présentées; l'idée directrice est clairement identifiable tout au long du texte.</p>
<p><b>Habiletés à écrire</b></p> <p><b>Point de mire</b></p> <p>En notant l'<b>Habileté à écrire</b>, compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de Français, le correcteur doit prendre en considération l'efficacité du style et de l'effet créé par le ton de l'élève et vérifier dans quelle mesure l'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>respecte la syntaxe;</li> <li>choisit le vocabulaire;</li> <li>applique les règles de l'orthographe lexicale et grammaticale.</li> </ul> <p>Le correcteur doit tenir compte du nombre d'erreurs par rapport aux RAS établis par le programme d'études, des contraintes propres à un examen et de la longueur et de la complexité du texte.</p>	<p><b>F</b></p> <p>La structure des phrases est incorrecte. L'élève emploie un vocabulaire inapproprié. L'élève n'applique pas les règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et les erreurs empêchent la communication.</p>	<p><b>L</b></p> <p>Les phrases sont incohérentes, souvent trop longues et/ou inachevées et la structure est mal adaptée. L'élève emploie un vocabulaire pauvre et/ou redondant. L'élève applique peu les règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et les erreurs nuisent à la clarté de la communication.</p>	<p><b>S</b></p> <p>Les phrases sont ordinaires et la structure peut parfois varier. L'élève emploie un vocabulaire simple. L'élève applique certaines règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et des erreurs peuvent nuire à la clarté de la communication.</p>	<p><b>H</b></p> <p>Les phrases sont construites habilement et la structure varie souvent. L'élève emploie un vocabulaire exact et bien choisi. L'élève applique souvent les règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et les erreurs nuisent peu à la qualité et à la clarté de la communication.</p>	<p><b>E</b></p> <p>Les phrases sont construites avec brio et la structure varie très souvent. L'élève emploie un vocabulaire riche et adéquat. L'élève applique la plupart des règles de l'orthographe lexicale et grammaticale et les erreurs, s'il y en a, ne nuisent ni à la qualité ni à la clarté de la communication.</p>

### Insuffisant (INS)

Le correcteur ne discerne aucune tentative de la part de l'élève de traiter du sujet donné ou le texte est si bref qu'on ne peut pas évaluer le traitement du sujet.

Évaluer, c'est faire sortir ce qui est sain, c'est mettre en évidence le positif de l'élève, c'est chercher à en dire du bien !

PHILIPPE JOANNAERT

## *Écrit littéraire*

Durée suggérée : 1 h 30 à 1 h 40

Réfléchissez aux idées que vous avez exprimées sur le bonheur dans l'écrit expressif.

**Examinez l'importance attribuée au bonheur dans les œuvres littéraires\* et cinématographiques que vous avez étudiées dans vos cours de Français depuis la 10<sup>e</sup> année. Choisissez une ou plusieurs œuvres et discutez du thème présenté à l'examen. Analysez comment le bonheur est un choix personnel et qu'il peut influencer la vie d'un ou de plusieurs personnages et expliquez les conséquences qui en découlent.**

Dans la planification de votre écrit littéraire, vous devez :

- choisir un plan approprié qui permettra d'analyser le thème proposé ou son contraire dans l'examen, par exemple : beauté/laideur;
- choisir une ou des œuvres qui soutiennent votre intention de communication;
- développer vos idées sous forme de prose et les appuyer à l'aide d'exemples appropriés, significatifs et pertinents;
- vous exprimer dans une langue soignée et de façon cohérente.

\*romans, pièces de théâtre, nouvelles, poèmes

## Écrit littéraire

### Réflexion personnelle sur le choix de l'œuvre ou des œuvres (Durée suggérée : 10 à 15 minutes)

Vous pouvez utiliser cette page pour votre planification. L'information que vous présenterez ci-dessous aidera les correcteurs à identifier l'œuvre ou les œuvres que vous aurez choisie(s) pour appuyer vos idées. Remarque : les correcteurs qui noteront votre écrit littéraire connaîtront les œuvres littéraires ou cinématographiques que vous aurez choisies.

Expliquez brièvement les raisons qui vous ont amené(e) à choisir l'œuvre ou les œuvres que vous avez sélectionnée(s) pour appuyer vos idées. Pour ce faire, vous pouvez utiliser le style télégraphique, un diagramme ou toute autre forme de schématisation.

**Œuvre(s) et auteur(e)(s) ou réalisateur(trice)(s)** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Raison(s) de votre choix** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Réflexion personnelle** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Critères de notation en 2011-2012 — Écrit littéraire

Traitement du sujet	Point de mire	Faible	F	Limité	L	Satisfaisant	S	Habile	H	Excellent	E
En notant le <b>Traitement du sujet</b> , compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de Français, de l'intention de communication de l'élève et du thème donné, le correcteur doit prendre en considération : <ul style="list-style-type: none"> <li>la pertinence des idées présentées;</li> <li>l'efficacité et la qualité des détails choisis pour développer chaque idée;</li> <li>dans quelle mesure l'élève fait un rapport entre le thème donné et l'œuvre ou les œuvres littéraires choisies et présente une argumentation pertinente.</li> </ul>	<p><b>Faible</b></p> <p>Les idées sont confuses et/ou fausses ou elles n'ont aucun rapport avec le thème donné. Les <b>détails</b>, s'il y en a, sont insignifiants. Les <b>interprétations littéraires</b> sont erronées et ne démontrent aucune compréhension de l'œuvre ou du thème donné.</p>	<p><b>F</b></p> <p>Le manque d'<b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> hors du sujet ou inexistante. L'absence de <b>marqueurs de relation</b> et d'<b>organismes textuels</b> donne un texte très peu fluide. L'<b>ordre</b> obscur des <b>idées</b> et des <b>détails</b> ne soutient pas l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est sans pertinence ou inexistante.</p>	<p><b>F</b></p> <p>Le manque d'<b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> hors du sujet ou inexistante. L'absence de <b>marqueurs de relation</b> et d'<b>organismes textuels</b> donne un texte très peu fluide. L'<b>ordre</b> obscur des <b>idées</b> et des <b>détails</b> ne soutient pas l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est sans pertinence ou inexistante.</p>	<p><b>Limité</b></p> <p>Les idées sont à peine ébauchées et démontrent une compréhension partielle du thème donné. Les <b>détails</b> sont anodins et/ou appuient rarement les idées présentées. Les <b>interprétations littéraires</b> sont ambiguës et guère développées.</p>	<p><b>L</b></p> <p>Le manque d'<b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> peu précise qui n'annonce pas vraiment la suite du texte. L'utilisation peu efficace des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte peu fluide. L'<b>ordre</b> décevant des <b>idées</b> et des <b>détails</b> soutient faiblement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est guère et vaguement reliée au sujet traité.</p>	<p><b>Satisfaisant</b></p> <p>Les idées sont conventionnelles et démontrent une assez bonne compréhension du thème donné. Les <b>détails</b> sont élémentaires et appuient assez bien les idées. Les <b>interprétations littéraires</b> sont souvent correctes, quoiqu'à l'occasion formulées sous forme de résumé, et elles soutiennent la plupart du temps l'intention de communication.</p>	<p><b>S</b></p> <p>L'<b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> acceptable qui oriente la suite du texte. L'utilisation assez souvent efficace des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte plus ou moins fluide. L'<b>ordre</b> spontané des <b>idées</b> et des <b>détails</b> permet de suivre généralement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> habive et/ou peu élaborée remplit sa fonction.</p>	<p><b>Habile</b></p> <p>L'<b>organisation</b> du texte s'illustre par une <b>introduction</b> assez précise qui oriente la suite du texte. L'utilisation souvent efficace des <b>marqueurs de relation</b> et des <b>organismes textuels</b> donne un texte fluide. L'<b>ordre</b> clair des <b>idées</b> et des <b>détails</b> permet de suivre facilement l'idée directrice. La <b>conclusion</b> est assez claire.</p>	<p><b>H</b></p> <p>Les idées sont réfléchies et démontrent une bonne compréhension du thème donné. Les <b>détails</b> sont bien choisis et appuient les idées. Les <b>interprétations littéraires</b> sont souvent assez justes et elles soutiennent l'intention de communication.</p>	<p><b>Excellent</b></p> <p>Les idées sont bien réfléchies et montrent une compréhension approfondie du thème donné. Les <b>détails</b> sont judicieusement choisis et appuient très bien les idées. Les <b>interprétations littéraires</b> sont très bien justifiées et elles soutiennent correctement l'intention de communication.</p>	
<p><b>Organisation</b></p> <p>En notant l'<b>Organisation</b>, compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de Français, le correcteur doit prendre en considération dans quelle mesure l'élève réussit à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>réviser une introduction qui précise son intention de communication;</li> <li>donner une continuité et une progression à son texte en utilisant des marqueurs de relation et des organismes textuels;</li> <li>garder en perspective l'idée directrice tout au long du texte;</li> <li>réviser une conclusion qui donne une impression générale du sujet traité.</li> </ul>	<p><b>Point de mire</b></p>	<p><b>Faible</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> n'est pas respectée et freine la compréhension du texte. Le <b>ton</b> est mélangé et le type, la forme et la longueur des phrases ne varient pas. Le <b>vocabulaire</b> est pauvre et/ou inadéquat. Les <b>anglicismes</b> sont très nombreux.</p>	<p><b>F</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> n'est pas respectée et freine la compréhension du texte. Le <b>ton</b> est mélangé et le type, la forme et la longueur des phrases ne varient pas. Le <b>vocabulaire</b> est pauvre et/ou inadéquat. Les <b>anglicismes</b> sont très nombreux.</p>	<p><b>Limité</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> est peu respectée et ne permet pas une bonne compréhension du texte. Le <b>ton</b> est quasi absent et le type, la forme et la longueur des phrases varient très peu. Le <b>vocabulaire</b> est restreint et/ou redondant. Les <b>anglicismes</b> sont nombreux.</p>	<p><b>L</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> est peu respectée et ne permet pas une bonne compréhension du texte. Le <b>ton</b> est quasi absent et le type, la forme et la longueur des phrases varient très peu. Le <b>vocabulaire</b> est restreint et/ou redondant. Les <b>anglicismes</b> sont nombreux.</p>	<p><b>Satisfaisant</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> est respectée, dans les phrases simples, mais souvent maladroite dans les phrases complexes. Le <b>ton</b> est quelquefois approprié et le type, la forme et la longueur des phrases varient parfois. Le <b>vocabulaire</b> est usuel. Les <b>anglicismes</b> sont assez nombreux.</p>	<p><b>S</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> est respectée, dans les phrases simples, mais souvent maladroite dans les phrases complexes. Le <b>ton</b> est quelquefois approprié et le type, la forme et la longueur des phrases varient parfois. Le <b>vocabulaire</b> est usuel. Les <b>anglicismes</b> sont assez nombreux.</p>	<p><b>Habile</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> est souvent respectée mais elle peut présenter des lacunes au niveau de la concordance des temps et de la ponctuation. Le <b>ton</b> est parfois assuré grâce au type, à la forme et à la longueur des phrases qui varient occasionnellement. Le <b>vocabulaire</b> est adéquat et parfois élaboré. Les <b>anglicismes</b> sont peu nombreux.</p>	<p><b>H</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> est respectée la plupart du temps à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est bien choisi et varié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.</p>	<p><b>Excellent</b></p> <p>La <b>syntaxe</b> est respectée la plupart du temps à tous les niveaux. Le <b>ton</b> est empreint d'assurance grâce à la variété dans le type, la forme et la longueur des phrases. Le <b>vocabulaire</b> est bien choisi et varié. Les <b>anglicismes</b> sont très peu nombreux.</p>	
<p><b>Style et syntaxe</b></p> <p>En notant le <b>Style</b> et la <b>syntaxe</b>, compte tenu des attentes décrites dans le programme d'études de Français, le correcteur doit prendre en considération dans quelle mesure l'élève réussit à :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>respecter la syntaxe (la relation entre les mots dans la phrase), la ponctuation, la concordance des temps);</li> <li>donner un certain ton à son texte en variant les types de phrases (simples et complexes), la longueur des phrases, la forme des phrases (affirmatives, exclamatives, interrogatives, etc.), le choix du vocabulaire (synonymes, pronoms, expressions, figures de style, etc.);</li> <li>éviter les anglicismes syntaxiques, sémantiques et lexicaux.</li> </ul> <p>*Les règles d'accord, qui relèvent aussi de la syntaxe, se retrouvent dans la catégorie suivante.</p>	<p><b>Point de mire</b></p>	<p><b>Faible</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont fautes ou des <b>erreurs fréquentes et choquantes</b> nuisent considérablement à la communication.</p>	<p><b>F</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont fautes ou des <b>erreurs fréquentes et choquantes</b> nuisent considérablement à la communication.</p>	<p><b>Limité</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont souvent incorrectes. De <b>nombreux erreurs</b> nuisent à la communication.</p>	<p><b>L</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont souvent incorrectes. De <b>nombreux erreurs</b> nuisent à la communication.</p>	<p><b>Satisfaisant</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont généralement respectées. Un <b>certain nombre d'erreurs</b> ne créent pas d'obstacle majeur à la communication.</p>	<p><b>S</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont généralement respectées. Un <b>certain nombre d'erreurs</b> ne créent pas d'obstacle majeur à la communication.</p>	<p><b>Habile</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont assez souvent respectées dans la majorité des cas. Les <b>quelques erreurs</b> dans un texte relativement complexe ne nuisent pas à la communication.</p>	<p><b>H</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont très souvent respectées du début à la fin du texte. L'<b>absence relative d'erreurs</b> dans un texte complexe facilite la communication.</p>	<p><b>Excellent</b></p> <p>Les règles de l'<b>orthographe lexicale</b> et <b>grammaticale</b> sont très souvent respectées du début à la fin du texte. L'<b>absence relative d'erreurs</b> dans un texte complexe facilite la communication.</p>	

## Insuffisant (INS)

INSUFFISANT n'est pas un indicateur de qualité. La note INSUFFISANT doit être attribuée quand

- le texte est si court qu'il est impossible d'évaluer le traitement du sujet OU
- il n'y a aucune référence à des œuvres littéraires étudiées OU
- il n'y a qu'une référence au passage littéraire présent dans l'examen OU
- on ne discerne aucune tentative évidente de traiter du sujet

# *Description de la Partie B : Lecture*

## *Description*

La *Partie B : Lecture* vaut 50 % de la note totale de l'examen. Les élèves ont deux heures et demie pour la faire. La Partie B comporte 70 questions à choix multiple basées sur différents genres de textes informatifs, narratifs, poétiques ou dramatiques.

### **Textes**

Les textes sont accompagnés d'un préambule ou de notes explicatives chaque fois qu'une telle information supplémentaire est nécessaire pour établir le contexte. On donne également la définition de certains termes en bas de page pour faciliter la compréhension du texte. On devrait encourager les élèves à lire au complet au moins une fois les textes donnés à l'examen avant de répondre aux questions.

Il arrive parfois que certains textes contiennent des mots ou des expressions empruntés à la langue anglaise. Une explication en bas de page sera alors donnée si ces mots ou expressions nuisent à la compréhension du texte.

**De plus, il est possible de retrouver dans certains textes des mots contenant des lettres majuscules telles que É, À ou Ê ou autre sans accent. Dans ces cas, il faut se rappeler que l'omission de l'accent relève du choix de l'auteur et qu'Alberta Education ne publie les textes utilisés dans ces examens qu'avec la permission des auteurs et selon leurs exigences.**

**Il est important de noter que l'examen peut comporter des textes liés, c'est-à-dire qu'il y a une série de questions reliées à plus d'un texte à la fois.**

### **Questions**

Les questions sont conçues pour évaluer les connaissances acquises et les habiletés développées par les élèves dans leurs cours de Français. Les questions reflètent le programme d'études.

Généralement, les questions sont conçues d'après l'ordre des idées présentées dans le texte. Les groupes de travail d'enseignants de Français 30–1 s'assurent que les questions sont rédigées dans le but de vérifier les connaissances de l'élève (sa compréhension du contexte et du contenu, sa réaction au texte) et son aptitude à se servir des habiletés reliées aux processus mentaux.

Les questions respectent la nature de chaque texte; par exemple, une série de questions qui portent sur un poème essaie de faire ressortir les aspects poétiques du poème par l'utilisation d'extraits soigneusement choisis. On s'attend à ce qu'après avoir relu le poème à quelques reprises, les élèves puissent « l'entendre » à mesure qu'ils le lisent. Les neuf figures de style suivantes : **l'allitération, l'antithèse, l'assonance, la comparaison, l'énumération, l'hyperbole, la métaphore, la personnification et la répétition** ont été retenues par un groupe de travail d'enseignants et la responsable de l'examen de Français 30-1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année et peuvent servir à l'élaboration de questions. De même, les questions sur les extraits de pièces de théâtre sont conçues pour faire ressortir les aspects dramatiques du texte. Les questions qui portent sur des textes narratifs ou informatifs sont censées refléter le climat ou le ton créé par l'auteur.

Le ton est un élément déterminant dans les textes littéraires et informatifs. Il permet au lecteur de mieux comprendre les intentions de l'auteur. Il existe plusieurs qualificatifs pour parler du ton. Les qualificatifs suivants ont été sélectionnés comme réponses possibles aux questions qui se rapportent au ton. **Un ton peut être : condescendant, méprisant, supérieur, arrogant, détaché, indifférent, insensible, neutre, soutenu, littéraire, convaincant, persuasif, comique, humoristique, didactique, familier, moralisateur, moqueur, ironique, satirique, passionné, tragique, funeste et dramatique.**

#### **Connaissances reliées au programme d'études**

Les questions permettent d'évaluer les connaissances acquises par les élèves et sont reliées au programme d'études :

- compréhension du contexte et du contenu
- réaction au texte

#### **Habilités reliées aux processus mentaux**

Les questions sont conçues pour évaluer chez les élèves les habiletés reliées aux processus mentaux suivants :

- reconnaître et identifier l'information contenue dans les textes présentés à l'examen
- inférer et analyser des éléments importants des textes donnés à l'examen
- évaluer les idées, les techniques et les valeurs présentées dans les textes donnés à l'examen

#### ***Tableau de spécification***

Dans les pages suivantes, vous trouverez le tableau de spécification de la Partie B suivi des tableaux comprenant les résultats d'apprentissage spécifiques reliés aux connaissances et aux habiletés.

**Tableau de spécification**  
 Français 30-1 – Examen en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année  
 Partie B : Lecture\*

Type de questions selon les catégories **	Habilités reliées aux processus mentaux			Nombre d'items / pourcentage à l'examen (***)
	Reconnaitre et identifier	Inférer et analyser	Évaluer	
<b>1. Compréhension du contexte et du contenu</b>				40-50 items (55-70 %)
<b>2. Réaction au texte</b>				20-30 items (30-45 %)
<b>Nombre d'items/ pourcentage à l'examen (***)</b>	15-25 items (20-35 %)	20-40 items (30-55 %)	15-25 items (20-35 %)	70 items (50 %)

\*L'examen comprend des textes reposant sur l'imaginaire, le divertissement, l'esthétique ou sur l'information.

\*\*Les items rapportés dans les catégories du tableau de spécification correspondent aux RAS L3, L4 du *Programme d'études du secondaire deuxième cycle* — *Français langue première (10-12) Alberta Education (2000)*.

\*\*\*Les pourcentages sont approximatifs et peuvent varier selon les textes choisis.

**Tableau des résultats d'apprentissage spécifiques (RAS)\* relatifs aux habiletés et aux connaissances évaluées dans l'examen de Français 30-1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année – Lecture (L3)**

Compréhension du contenu	Reconnaitre et identifier				Inférer et analyser				Évaluer				
	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>	11 <sup>e</sup>	12 <sup>e</sup>	
Compréhension du contenu	• catégoriser l'information du texte	A <sup>m</sup>	↗			A <sup>m</sup>	↗			A <sup>m</sup>	↗		
	• évaluer la clarté du message en tenant compte du choix du vocabulaire et de l'organisation de l'information												
Réaction au texte	• dégager les moyens utilisés par l'auteur pour transmettre son message	A <sup>m</sup>	↗			A <sup>m</sup>	↗			A <sup>m</sup>	↗		
	• réagir de façon critique aux valeurs véhiculées et aux points de vue présentés dans le texte												

\* À noter : Dans le tableau, les RAS peuvent se rapporter à plus d'une habileté parce que les verbes utilisés dans les exemples provenant du programme d'études montrent clairement les différents niveaux d'habileté. Pour en savoir plus, consulter le *Programme d'études du secondaire deuxième cycle* — *Français langue première (10-12), Alberta Education (2000)*.



## *Annexe*

La liste suivante est une compilation des œuvres littéraires et cinématographiques auxquelles les élèves se sont référées antérieurement pour l'écriture de la Partie A : Production écrite de l'examen de Français 30-1 en vue de l'obtention du diplôme de 12<sup>e</sup> année. **Il est important de mentionner que cette liste n'est pas une liste d'œuvres recommandées.** De plus, le fait de sélectionner une œuvre provenant de cette liste ne garantit pas le succès pour vos élèves. Il est à noter que, les textes étudiés en détail dans les cours de Français depuis la 10<sup>e</sup> année et surtout ceux étudiés durant la 12<sup>e</sup> année sont de meilleurs choix pour réussir l'examen de Français.

Plusieurs nouvelles, poèmes et extraits de roman ou de pièces de théâtre se retrouvent dans des anthologies. Ces Anthologies, ainsi que d'autres ressources, peuvent être achetées au Learning Resources Center. Elles sont souvent disponibles dans les bibliothèques des écoles ou le cours de Français est enseigné.

Les enseignants qui sont intéressés à venir noter les examens de Français 30-1 en janvier ou en juin sont encouragés à lire plusieurs des œuvres suivantes ou à les visionner. La lecture ou le visionnement leur permettra de noter un plus grand nombre de copies et d'avoir une meilleure idée de ce qui se fait en province.

### **Romans**

Balzac et la petite tailleuse chinoise – Dai Sijie  
Bonheur d'occasion – Gabrielle Roy  
Ces enfants d'ailleurs – Arlette Cousture  
Germinal – Émile Zola  
Jean de Florette – Marcel Pagnol  
L'attentat – Yasmina Khadra  
L'enfant de Noé – Éric-Emmanuel Schmitt  
L'étranger – Albert Camus  
La neige en deuil – Henry Troyat  
Le comte de Monte-Cristo – Alexandre Dumas  
Le don – Yves Beauchesne et David Schinkel  
Le hussard sur le toit – Jean Giono  
Le paradis des autres – Michel Grimaud  
Le secret d'Anca – Michel Lavoie

### **Romans (suite)**

Le silence des maux – Marie-Andrée Clermont  
Le sixième jour – Andrée Chedid  
Le Survenant – Germaine Guèvremont  
Les misérables – Victor Hugo  
Manon des sources – Marcel Pagnol  
Notre-Dame de Paris – Victor Hugo  
Stupeur et tremblements – Amélie Nothomb  
Survivre avec les loups – Misha Defonseca  
Un homme et son péché – Claude-Henri Grignon  
Un sac de billes – Joseph Joffo

### ***Pièces de théâtre***

Antigone – Jean Anouilh  
Bousille et les justes – Gratien Gélinas  
Cyrano de Bergerac – Edmond Rostand  
En pièces détachées – Michel Tremblay  
Florence – Marcel Dubé  
L'avare – Molière  
Le jeu de l'amour et du hasard – Marivaux  
Le malade imaginaire – Molière  
Médée – Marcel Dubé  
Un simple soldat – Marcel Dubé  
Tit-coq – Gratien Gélinas  
Zone – Marcel Dubé

### **Films**

Aurore, l'enfant martyr  
Bonheur d'occasion  
Cyrano de Bergerac  
Elles étaient cinq  
Germinal  
Indigènes  
Jean de Florette  
La grande séduction  
La vie en rose  
La vie est belle  
Le comte de Monte-Cristo

### **Autres**

Enfant traqué, enfant caché – Marcel Braitstein  
L'Hôte (nouvelle) – Albert Camus  
Le silence de la mer (nouvelle) – Vercors  
Mon oncle Jules – Guy de Maupassant

### **Films (suite)**

Le dîner de cons  
Le fabuleux destin d'Amélie Poulain  
Le huitième jour  
Le hussard sur le toit  
Le survenant  
Les choristes  
Les misérables  
Manon des sources  
Monsieur Batignole  
Un homme et son péché  
Un sac de billes

## ***Personnes-ressources***

### **Programme d'examens en vue de l'obtention du diplôme**

Tim Coates, Director  
Diploma Testing Program  
[Tim.Coates@gov.ab.ca](mailto:Tim.Coates@gov.ab.ca)

Nicole Lamarre, Directrice  
Évaluation des études en français  
[Nicole.Lamarre@gov.ab.ca](mailto:Nicole.Lamarre@gov.ab.ca)

### **Standards d'évaluation – Chef d'équipe**

Monique Bélanger  
Français 30–1, French Language Arts 30–1  
[Monique.Belanger@gov.ab.ca](mailto:Monique.Belanger@gov.ab.ca)

### **Assessment Standards – Team Leaders**

Barbara Proctor-Hartley  
English Language Arts 30–1  
[Barbara.Proctor-Hartley@gov.ab.ca](mailto:Barbara.Proctor-Hartley@gov.ab.ca)

Philip Taranger  
English Language Arts 30–2  
[Philip.Taranger@gov.ab.ca](mailto:Philip.Taranger@gov.ab.ca)

Dwayne Girard  
Social Studies 30–1  
[Dwayne.Girard@gov.ab.ca](mailto:Dwayne.Girard@gov.ab.ca)

Patrick Roy  
Social Studies 30–2  
[Patrick.Roy@gov.ab.ca](mailto:Patrick.Roy@gov.ab.ca)

Shannon Mitchell  
Biology 30  
[Shannon.Mitchell@gov.ab.ca](mailto:Shannon.Mitchell@gov.ab.ca)

Jack Edwards  
Chemistry 30  
[jedwards@gov.ab.ca](mailto:jedwards@gov.ab.ca)

Deanna Shostak  
Applied Mathematics 30  
[Deanna.Shostak@gov.ab.ca](mailto:Deanna.Shostak@gov.ab.ca)

Ross Marian  
Pure Mathematics 30  
[Ross.Marian@gov.ab.ca](mailto:Ross.Marian@gov.ab.ca)

Laura Pankratz  
Physics 30  
[Laura.Pankratz@gov.ab.ca](mailto:Laura.Pankratz@gov.ab.ca)

John Drader  
Science 30  
[John.Drader@gov.ab.ca](mailto:John.Drader@gov.ab.ca)

### **Administration des examens**

Michele Samuel, Director  
Examination Administration  
[Michele.Samuel@gov.ab.ca](mailto:Michele.Samuel@gov.ab.ca)

Sylvia Lepine, Manager  
Examination Administration & Marking Centre  
[exam.admin@gov.ab.ca](mailto:exam.admin@gov.ab.ca)

Amanda Jackman, Coordinator  
GED and Field Testing  
[field.test@gov.ab.ca](mailto:field.test@gov.ab.ca)

Pamela Klebanov, Coordinator  
Special Cases and Accommodations  
[special.cases@gov.ab.ca](mailto:special.cases@gov.ab.ca)

Dan Karas, Senior Manager  
Digital Systems & Services  
[Dan.Karas@gov.ab.ca](mailto:Dan.Karas@gov.ab.ca)

### **Assessment Sector**

John Rymer, Executive Director  
Assessment Sector  
[John.Rymer@gov.ab.ca](mailto:John.Rymer@gov.ab.ca)

### **Adresse :**

Assessment Sector, Alberta Education  
44 Capital Boulevard  
10044 108 Street  
Edmonton AB T5J 5E6

Téléphone : (780) 427-0010  
Ligne sans frais en Alberta : 310-0000  
Télécopieur : (780) 422-4200  
Courriel : [LAcontact@edc.gov.ab.ca](mailto:LAcontact@edc.gov.ab.ca)  
Site Web de Alberta Education :  
[education.alberta.ca](http://education.alberta.ca)